

José Torres Álvarez

LINGÜÍSTICA PROCESAL: ESTRATEGIAS DISCURSIVAS EN LOS JUICIOS ESPAÑOLES



La convivencia propia del ser humano genera numerosos conflictos y controversias que deben solucionarse mediante un amplio abanico de herramientas. Uno de los principales instrumentos destinados a tal fin es la vía judicial, donde un tercer sujeto, una vez analizadas todas las versiones de una misma historia, decide sobre el final, definitivo o no, de la disputa. Durante el transcurso de su argumentación, los abogados enlazan dos realidades sociales (la Lingüística y el Derecho) que suelen ser desconocidas por gran parte de la sociedad.

Por este motivo, la presente obra parte de una serie de casos seguidos por los Juzgados Penales de Barcelona para ofrecer a todos aquellos estudiantes, profesionales del derecho o aquellas personas legas en esta materia una aproximación rigurosa y clara del acto judicial y de las estrategias utilizadas, sobre todo, por los abogados que ejercen la defensa en el ámbito penal.

Se trata, en definitiva, de una obra interdisciplinaria, de reflexión, cuyo contenido puede extrapolarse a otros planos del Derecho.

JOSÉ TORRES ÁLVAREZ

Doctor en Derecho

Generalitat de Catalunya y Universidad Complutense de Madrid

LINGÜÍSTICA PROCESAL: ESTRATEGIAS DISCURSIVAS EN LOS JUICIOS ESPAÑOLES

2017



BOSCH EDITOR

© AGOSTO 2017 JOSÉ TORRES ÁLVAREZ

© AGOSTO 2017



Librería Bosch, S.L.

<http://www.jmboscheditor.com>

<http://www.libreriabosch.com>

E-mail: editorial@jmboscheditor.com

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra (www.conlicencia.com; 91 702 19 70 / 93 272 04 45).

ISBN papel: 978-84-947252-8-9

ISBN digital: 978-84-947252-9-6

D.L.: B21130-2017

Diseño de portada: Black Concepts

<https://www.behance.net/BlackConcepts>

contactoblackconcepts@gmail.com

Diseño interior y maquetación: Cristina Payà (cspaya@sbeditorialdesign.com)

Printed in Spain – Impreso en España

Índice General

CAPÍTULO 1

Introducción.....	11
1. Justificación e hipótesis del presente libro	12
2. Objetivos del presente libro.....	14
3. Material de análisis	14
4. Estructura del presente libro	22

CAPÍTULO 2

Estado de la cuestión	25
1. Estado del discurso judicial en español	25
2. Estado del discurso judicial en inglés	29
3. Estudios argumentativos basados en corpus judiciales es- pañoles	31

CAPÍTULO 3

El modelo pragmadialéctico y su aplicación a la interacción judicial.....	35
--	----

CAPÍTULO 4

El proceso judicial desde la vertiente comunicativa.....	41
1. Proceso comunicativo del acto judicial	41
2. Situación espacio-temporal (<i>Situation</i>) del acto judicial.....	48

3.	Actuación en el desarrollo del acto judicial	54
4.	Ámbito de actuación del acto judicial	63
5.	Participantes (<i>Participants</i>) del acto judicial	75
6.	Finalidades (<i>Ends</i>) del acto judicial.....	89
7.	Secuencias de habla (<i>Act Sequences</i>) Modalidades del discurso (<i>Key</i>) e Instrumentos de emisión (<i>Instrumentalities</i>). ..	92
8.	Normas del acto comunicativo (<i>Norms</i>)	100
9.	Género (<i>Genre</i>) del acto judicial.....	103
10.	El modelo comunicativo pragmatialéctico en el acto judicial.....	119
11.	Recapitulación.....	126

CAPÍTULO 5

	Frecuencia y tipos de pregunta de los juicios orales	127
1.	La formulación de preguntas en el acto judicial	127
2.	Las preguntas judiciales desde la perspectiva gramatical....	135
2.1.	Preguntas totales.....	136
2.2.	Preguntas confirmativas.....	139
2.3.	Preguntas parciales	143
2.4.	Preguntas retóricas.....	146
2.5.	Preguntas indirectas.....	146
2.6.	Preguntas relativas o de control	148
2.7.	Preguntas capciosas	149
2.8.	Preguntas sugestivas	150
2.9.	Preguntas impertinentes	151
2.10.	Preguntas de hechos	153
2.11.	Preguntas de información.....	153
2.12.	Preguntas de acción	154
2.13.	Preguntas de opinión.....	154
2.14.	Preguntas de intención	155
2.15.	Preguntas de identificación.....	156

2.16. Preguntas filtro	156
2.17. Preguntas gramaticales o pragmáticas.....	157
3. Recapitulación.....	158

CAPÍTULO 6

La defensa y el juicio oral: la estrategia y sus preguntas	159
1. Preguntas gramaticales o pragmáticas	160
2. Preguntas de identificación	163
3. Preguntas de intención.....	166
4. Preguntas de información	168
5. Preguntas de acción.....	170
6. Preguntas de control o relativas.....	172
7. Preguntas filtro.....	175
8. Preguntas impertinentes.....	178
9. Preguntas sugestivas	179
10. Preguntas capciosas.....	182
11. Preguntas indirectas	184
11.1. Preguntas indirectas parciales	184
11.2. Preguntas indirectas totales	186
12. Preguntas repetitivas o preguntas de eco	187
13. Preguntas confirmativas	189
14. Preguntas retóricas	191
15. Preguntas totales	193

CAPÍTULO 7

Reflexiones finales.....	197
--------------------------	-----

CAPÍTULO 8

Bibliografía	203
Colección Procesal J.M. Bosch Editor	223

Colección Procesal J.M. Bosch Editor

COLECCIÓN DIRIGIDA POR JOAN PICÓ I JUNOY, CATEDRÁTICO DE DERECHO PROCESAL

1. **Los poderes del juez civil en materia probatoria.** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2003
2. **La pretensión procesal y la tutela judicial efectiva. Hacia una teoría procesal del Derecho.** Guimaraes Ribeiro, Darci, 2004
3. **Problemas actuales de la prueba civil.** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2004
4. **La tutela judicial del crédito. Estudio práctico de los procesos monitorio y cambiario.** Picó i Junoy, Joan y Adán Domenech, Federic, 2005
5. **Aspectos prácticos de la prueba civil.** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2006
6. **La prejudicialidad en el proceso civil.** Reynal Querol, Nuria, 2006
7. **Objeto y Carga de la Prueba Civil.** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2007
8. **Introducción a la probática.** Muñoz Sabaté, Lluís, 2007
9. **La cooperación judicial civil y penal en el ámbito de la Unión Europea: instrumentos procesales.** Incluye cd. Jimeno Bulnes, Mar (Coord.), 2007
10. **El juez y la prueba. Estudio de la errónea recepción del brocardo *iudex iudicare debet secundum allegata et probata, non secundum conscientiam* y su repercusión actual.** Picó i Junoy, Joan, 2007
11. **El interrogatorio de partes (Estudios prácticos sobre los medios de prueba - 1).** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2007
12. **Análisis práctico del juicio de desahucio por falta de pago.** Achón Bruñen, M^a José, 2007
13. **Aspectos problemáticos en la valoración de la prueba civil.** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2008
14. **El interrogatorio de testigos (Estudios prácticos sobre los medios de prueba - 2).** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2008
15. **Las costas procesales y las denominadas juras de cuentas. Soluciones a problemas que la LEC silencia.** Achón Bruñen, M^a José, 2008
16. **La ejecución judicial civil y sus alternativas en España y México.** Hernández Bezanilla, Emma del Rosario, 2008
17. **Tratamiento procesal del allanamiento en el Proceso Civil.** Carbonell Tabeni, Joaquín, 2008
18. **El interrogatorio de las partes en la Ley 1/2000, de Enjuiciamiento Civil.** Abel LLuch, Xavier (Dir.), 2008
19. **La ejecución civil privada. Realización por persona o entidad especializada. Estudio del artículo 641 de la LEC.** Cerrato Guri, Elisabet, 2008
20. **La ejecución hipotecaria.** Adan Domènech, Federic, 2008
21. **La prueba pericial (Estudios prácticos sobre los medios de prueba - 3).** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2009
22. **La prueba documental (Estudios prácticos sobre los medios de prueba - 4).** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2010
23. **La audiencia previa.** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2010
24. **Las garantías constitucionales del proceso (2ª edición).** Picó i Junoy, Joan, 2011
25. **Los delitos semipúblicos y privados. Aspectos sustantivos y procesales.** Libano Beristain, Arantza, 2011
26. **La prueba electrónica (Estudios prácticos sobre los medios de prueba - 5).** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2011
27. **El aprendizaje del Derecho Procesal. Nuevos retos de la enseñanza universitaria.** Joan Picó (Dir.), 2011

28. **La aplicación de la Teoría del Caso y la Teoría del Delito en el Proceso Penal Acusatorio.** Benavente Chorrés, Hesbert, 2011
29. **El aseguramiento de la prueba en el proceso civil y penal.** Gil Vallejo, Beatriz, 2011
30. **La prueba de reconocimiento judicial (Estudios prácticos sobre los medios de prueba - 6).** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2012
31. **La investigación judicial y el control de convencionalidad en el proceso penal: Concepto y modalidades.** Benavente Chorrés, Hesbert, 2012
32. **Derecho probatorio.** Abel Lluch, Xavier, 2012
33. **Técnica procesal. 25 años de estudios forenses.** Muñoz Sabaté, Lluís, 2012
34. **El principio de la buena fe procesal (2ª edición).** Picó i Junoy, Joan, 2012
35. **La ejecución del laudo y su anulación. Estudio del artículo 45 LA.** Ripol, Ignacio, 2013
36. **La desnaturalización del proceso.** Sánchez Álvarez, Eduardo, 2013
37. **La liquidación de cargas en el proceso de ejecución civil.** Sabater Sabaté, Josep Maria, 2013
38. **La adhesión al recurso de apelación civil.** Rodríguez Camacho, Nuria, 2013
39. **Principios y garantías procesales. *Liber amicorum* en homenaje a la profesora Mª Victoria Berzosa Francos.** Picó i Junoy, Joan (Dir.), 2013
40. **El secreto profesional del abogado en el proceso civil.** Andino López, Juan Antonio, 2014
41. **Inspecciones, registros e intervenciones corporales en el proceso penal.** Duart Albiol, Juan José, 2014
42. **Las intervenciones telefónicas en el proceso penal.** Casanova Martí, Roser, 2014
43. **El principio de audiencia.** Alfaro Valverde, Luis Genaro, 2014
44. **Las diligencias policiales y su valor probatorio.** González i Jiménez, Albert, 2014
45. **La suspensión de los juicios orales.** Pesqueira Zamora, Mª Jesús, 2015
46. **El desistimiento en la Ley de Enjuiciamiento Civil.** Rueda Fonseca, María del Socorro, 2015
47. **La construcción de los interrogatorios desde la teoría del caso.** Benavente Chorrés, Hesbert, 2015
48. **Nuevos horizontes del Derecho Procesal. Libro-Homenaje al Prof. Ernesto Pedraz Penalva.** Jimeno Bulnes, Mar y Pérez Gil, Julio (Coords.), 2016
49. **La cuestión prejudicial europea. Planteamiento y competencia del Tribunal de Justicia.** Soca Torres, Isaac, 2016
50. **La acción rescisoria concursal.** Huelmo Regueiro, Josefina, 2016
51. **Aproximación legislativa versus reconocimiento mutuo en el desarrollo del espacio judicial europeo: una perspectiva multidisciplinar.** Jimeno Bulnes, Mar (Dir.), 2016
52. **Las excepciones materiales en el proceso civil.** De Miranda Vázquez, Carlos, 2016
53. **La venta judicial de inmuebles.** Sabater Sabaté, Josep Maria, 2017
54. **La prueba en el proceso penal. A la luz de la jurisprudencia del Tribunal Supremo, Tribunal Constitucional y Tribunal Europeo de Derechos Humanos.** de Aguilar Gualda, Salud, 2017
55. **Lingüística procesal: estrategias discursivas en los juicios españoles.** Torres Álvarez, José, 2017